

MOTO CROSS

EIFELPOKAL RENNEN

25.AUGUST 19 63



P. SIEBERTZ

IMGENBROICH-MONSCHAU



KREISSPARKASSE MONSCHAU

— Das heimatverbundene Geldinstitut —



Aus Spargeld wird Vermögen

Prämienbegünstigtes Vertragssparen



Jetzt bis zu 30% Sparprämie

KREISSPARKASSE MONSCHAU

Zweigstellen: Roetgen, Simmerath, Schmidt, Zweifall, Kalterherberg,
Lammersdorf und Konzen.

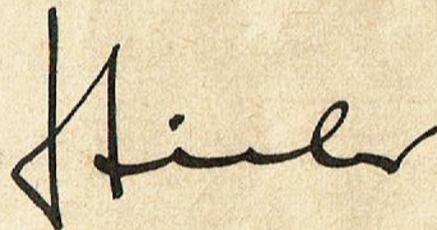
Zum Geleit!

Der 1962 gegründete Motor-Sportclub Imgenbroich-Monschau hat sich die Aufgabe gesetzt, den aktiven Monschauer Motorsport durch Veranstaltung von Moto-Cross-Rennen fortzusetzen.

Monschaus erster aktiver Motor-Sportclub wurde 1922 gegründet und fand 1933 durch Auflösung sein Ende. Der 1948 gegründete Motor-Sportclub Monschau führte von 1948—1952 die Motorradrennen rund um die Burg Monschau, die sog. Burgringrennen, durch, die jedoch 1953 wegen der Gefährlichkeit der Strecke nicht mehr genehmigt wurden. Seit dieser Zeit war es um den Motorsport im Kreise ruhig geworden.

Im vergangenen Jahre schlossen sich nun wiederum begeisterte Motorsportler zusammen mit der Aufgabe, Moto-Cross-Rennen durchzuführen. Das erste Rennen am 26. August 1962 wurde für die Veranstalter ein voller Erfolg. Moto-Cross-Rennen setzen für die Teilnehmer nicht nur Wagemut, sondern auch viel Können voraus. Sie verlangen die Anspannung aller Kräfte und letzte Konzentration.

Dem Motorsport-Club Imgenbroich-Monschau wünsche ich für seine Aufgabe vollen Erfolg und dem II. Internationalen Moto-Cross-Eifelpokalrennen am 25. August 1963 einen regen Besuch aller Motorsportfreunde von nah und fern.



Oberkreisdirektor

Seit



1825

Aachener u. Münchener

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft

Versicherungen jeder Art

Bezirksdirektion: Aachen

Kurbrunnenstraße 50/52 - Telefon 373 55 Amt Aachen.

Hotel Alte Herrlichkeit

HAUS VON
INTERNATIONALEM
RUF

MONSCHAU, Stadtstraße

Telefon 22 84

EHRENAUSSCHUSS

Schirmherr Oberkreisdirektor Stieler, Monschau
Bundestagsabgeordneter Günther, Köln, Venloerstraße
Bundestagsabgeordneter Iven, Düren, Paradiesplatz 2
Bundestagsabgeordneter Hoven, Kornelimünster
Landtagsabgeordneter Dr. Hermesdorf, Schleiden
Landtagsabgeordneter Hans Wertz, Aachen
Landrat Gerards, Roetgen
Bezirkskommissar Hoen, Malmedy
Amtsbürgermeister Neuss, Imgenbroich
Amtdirektor Lauscher, Imgenbroich
Bürgermeister Isaac, Monschau
Stadtdirektor Maevis, Monschau
Dechant Roeben, Geistlicher Rat, Monschau
Pfarrer Alleweldt, Monschau
Polizei-Hauptkommissar Strick, Monschau
Fabrikant Gronen, als Präsident des MCM Monschau
Dr. Otto Junker, Lammersdorf
Cornel Kremer, Hahner Hof b. Jüchen

STELLA-STUBEN
TÄGLICH TANZ

TAG UND NACHT

GROSSTANKSTELLE
VERW. GEORG KUMPA



U. KÜPPER

MONSCHAU

LAUFENSTR. 70-74

Heizungen - Ölfeuerungsanlagen - San. Installationen

Max Roder INSTALLATEURMEISTER

Mützenich, Kreis Monschau

Telefon Monschau 29 05

DERICHS u KONERTZ

Bauunternehmung

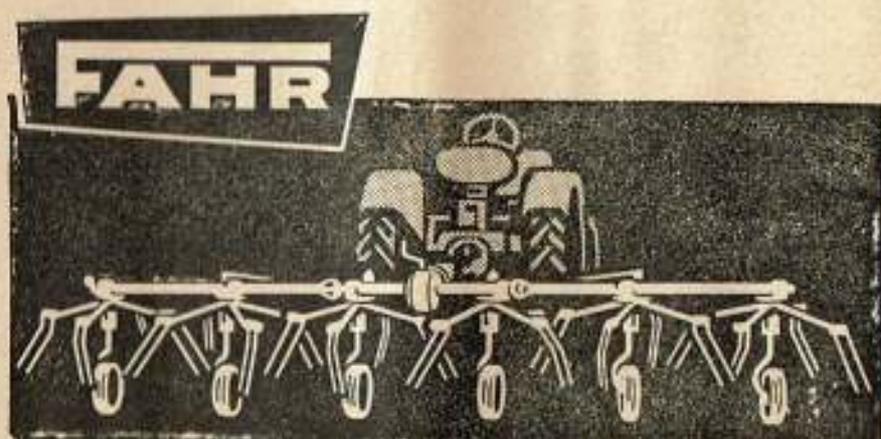
MONSCHAU

ORGANISATION

des II. Internationalen Moto-Cross-Eifelpokalrennen des MSC Imgenbroich-Monschau im DMCV.

Gesamtleitung:	Roeben/Schreiber (MSCI)
Kassenleitung:	Blumensath/Jansen (MSCI)
Betreuung d. Ehrengäste:	Schreiber (MSCI)
Presse:	Aachener Volkszeitung, Eifeler Nachrichten
Rennleitung:	Weyers (DMCV)
Sportkommissare:	Braun/Förster (MSCI)
Zeitnahme:	Blum
Fahrzeugabnahme:	Butler (DMCV), Hilgers (MSCI)
Streckenabnahme:	Weyers (DMCV), Förster (MSCI)
Start und Ziel:	Braun (MSCI)
Fahrerlager:	Hilgers (MSCI)
Ordnungsdienst und Feuerschutz:	Freiwillige Feuerwehren Imgenbroich, Monschau, Rohren, Mützenich, Eicherscheid, Konzen
Sanitätsdienst:	DRK-Kreisverband Monschau
Sportarzt:	Dr. Wastrak, Simmerath
Lautsprecheranlage:	Radio Manders, Holland
Ansager:	Walter Windelen, Wassenberg

Start 14 Uhr, am 25. August 1963



Matthias Gillessen

Schmiede und Landmaschinenhandel

Kraftfahrzeug-Elektrik - Boschdienst

KONZEN - Telefon Monschau 327

Mit **FAHR** kommt man vorwärts!

Dieses haben alle Besucher zu beachten!

1. Nach § 265a StGB ist jeder Besucher verpflichtet, eine Eintrittskarte zu lösen. Auch der Versuch, sich dieser Verpflichtung zu entziehen, ist strafbar. Im Umkreis von 250 m Luftlinie um die Rennstrecke hat der Veranstalter für die Dauer des Rennens Hausrecht! Bedenke, daß die Veranstaltung mit großen Unkosten verknüpft ist. — Bitte trage deine Eintrittskarte sichtbar. Beim Nachkassieren werden 0,50 DM Unkosten berechnet.
2. **Wer ab 2. Rennen ohne gültige Eintrittskarte angetroffen wird, muß bei Kontrolle doppelten Preis zahlen.**
3. Das Betreten der Rennstrecke ist verboten. Du gefährdest dein und der Fahrer Leben. Befolge deshalb die Anweisungen der Polizei und der Funktionäre.
4. Auch bei einem Unfall bleibe ruhig auf deinem Platz. Sanitäter und Absperrmannschaften sorgen für Hilfeleistungen.
5. Kinder müssen im gesamten Renngelände unter dauernder Beaufsichtigung Erwachsener sein. Das Mitbringen von Hunden in die Nähe der Rennstrecke ist verboten.
6. Halte dich von gefährlichen Punkten der Rennstrecke fern, es sind genügend überhöhte und somit sichere Zuschauerplätze vorhanden. Bedenke, daß der Veranstalter für selbstverschuldete Unfälle keine Haftung übernimmt.
7. Vermeide Flurschäden und schütze besonders unseren Wald, vor allem die jungen Kulturen.
8. Das Abstellen von Kraftfahrzeugen ist nur auf den besonders gekennzeichneten Parkplätzen gestattet.
9. Noch einmal: Halte Disziplin und leiste den Anordnungen der Polizei und sonstigen Absperrmannschaften bereitwilligst Folge. Du trägst dann auch zum guten Gelingen der Veranstaltung bei.
10. **Bei der Abfahrt fahre vernünftig, du bringst sonst dich und andere in Gefahr!**

Flaggen:

Schwarzweiße Flagge	Start
Rote Flagge	Unbedingt und sofort halt!
Gelbe Flagge	Achtung, Gefahr
Blaue Flagge	Strecke freigeben zum Überholen
Schwarzweiß karierte Flagge .	Beendigung des Rennens
Schwarze Flagge in Verbindung mit einer Nummer	Halt für das durch die Nummer bestimmte Fahrzeug



UHREN



GOLD- UND



SILBERWAREN

Signal

Deutschlands größter Unfallversicherungsverein a. G.
Dortmund

Empfehlungen aller Verbände und Organisationen der Landwirtschaft, des Handwerks, sowie Handel und Verkehr.

Vertragsanstalt des „Moto-Cross“ Verbandes

Neuzeitliche Tarife!
Wir beraten Sie gern!

Beiträge nach freier Wahl!
Fordern Sie Prospekt an!

Generalagentur: Heinrich Kemper, 519 Stolberg
Postfach 250, Ruf: Stolberg 29 03

Auskunft erteilen Ihnen auch gern alle Geschäftsstellen des
„Deutschen Moto-Cross“ Verbandes

H. HILGERS

KLEIDERFABRIK

Spezialfabrik für Damenröcke

MONSCHAU, Tel. 627

DREISTEGEN, Tel. 29 10

NACHWUCHSFAHRER

St.-Nr.	Name	Wohnort bzw.	Club	Maschine	1.Lauf	2.Lauf	3.Lauf
1	Bajonczak Hans Jos.,	Hückelhoven		Maico			
2	Oloth Frank	"		Maico			
3	Minkenberg Georg	"		Ilo			
4	Wentzel Manfred	"		Maico			
5	Smets Willi, Elmpt			Maico			
7	Sampers, Hans, Elmpt			DKW			
9	Cremer Hartmut, Elmpt			DKW			
10	Hagedorn Karl, Hückelhoven			Maico			
11	Klinkhammer Fr. Josef, Wisskirchen			DKW			
12	Klinkhammer Hubert, Wisskirchen			Maico			
13	Kenter Heinrich, Venrath			DKW			
14	Wendler Hans Josef, Köln			DKW			
15	Prautsch Hermann, Venrath			Maico			
16	Beckers Hans Leo, Venrath			Maico			
17	Müller Antonius, Münstereifel			Maico			
18	Peters Lothar, Münstereifel			DKW			
19	Thom Willi, Rheindahlen			DKW			
20	Monjeamb Erich, Rheindahlen			Maico			
21	Pflipsen Karl-Heinz, Rheindahlen			Maico			
26	Kemp H. Walter, Wickrath			Maico			
27	Joeres Horst, Wickrath			Maico			
28	Baues Severin, Wickrath			Maico			
29	Jentsch Mathias, Stadtkyll			Maico			
30	Joeres Heinz, Wickrath			Maico			
31	Gallois Theo, Wickrath			Adler			
32	Kirch Günter, Imgenbroich			Adler			
33	Förster Helmuth, Imgenbroich			Triumpf			
34	Jansen Theo, Imgenbroich			DKW			
35	Kirch Benno, Imgenbroich			Zündapp			
37	Witt Uwe, Elmpt			DKW			
41	Esch Kaspar, Evenheim			BSA			
43	Tscharntke Günter, Willich			Maico			
44	Weger Ernst, Willich			Maico			



GUIDO SCHEFFEN

VERKEHRS- UND FAHRSCHULE

MONSCHAU

Holzmarkt - Tel. 629

IMGENBROICH

BV-Tankstelle Mertgens

VERKEHRS- UND FAHRSCHULE ALLER KLASSEN

MAUS

Modern eingerichtete Schulräume,
erstklassige Ausbildungskräfte bü-
rgen für eine gute, schnelle und
preiswerte Ausbildung.

SIMMERATH

Tel. 358

GEMÜND

SISTIG

NACHWUCHSFAHRER (Fortsetzung)

St.-Nr.	Name	Wohnort bzw. Club	Maschine	1. Lauf	2. Lauf	3. Lauf
45	Berghausen Peter,	Willich	Maico			
47	Beckers Heinz,	Willich	Maico			
48	Fiacks Viktor,	Willich	DKW			
49	Heisig Ulrich,	Willich	Maico			
50	Frenken Josef,	Wassenberg	Maico			
51	Kupp Herm.-Georg,	Willich	Maico			
52	Melzen Karl,	Münstereifel	Maico			
53	Hensch Hans-Heinz,	Roggendorf	Maico			
54	Mathia Arthur,	Roggendorf	DKW			
55	Joachims Jakob,	Wickrath	Maico			
56	Heinrichs Ady,	Roggendorf	Maico			
57	Pesch Lothar,	Euskirchen	Maico			
60	Laubach Heinrich,	Wickrath	Maico			
61	Rebuschad K.-Heinz,	Hückelhoven	Maico			
62	Wilms Friedhelm,	Wassenberg	Maico			
63	Ziemer,	Wickrath	Maico			
64	Hahnen Hans,	Imgenbroich	Matchlaess			
65	Ohme Dieter,	Duisburg	Norton			
68	Helmut Schneider,	Wickrath	Adler			
72	Megeren,	Willich	Maico			
81	Fink Manfred,	Imgenbroich	NSU Max			

Punktwertung Nachwuchsfahrer

1. Lauf: 10 Runden, 27 Starter Die ersten 6 placieren sich für den Endlauf

2. Lauf: 10 Runden, 27 Starter Die ersten 6 placieren sich für den Endlauf

Hoffnungslauf: 5 Runden. Alle die sich nicht in den ersten zwei Läufen placierten, starten.

Endlauf: 10 Runden. Es starten diejenigen, die sich in dem Vorlauf qualifizierten. Derjenige der als erster die Ziellinie überfährt ist Gesamtsieger und Pokalgewinner.

HEINRICH STEFFENS

Sägewerk

Holz

Kohlenhandlung

Heizöl

Mützenich

Tel. 29 15

Besuchen Sie unser altbekanntes

Rück-Café

am Markt

mit der großen Terrasse

Große Gebäckauswahl aus

eigener Konditorei

Hubert Krott

FACHGESCHÄFT FÜR

UHREN

SCHMUCK

BESTECKE

Roelgen

Hauptstr. 163 a

Tel. 292

Simmerath

Hauptstr. 70a

Tel. 134



Auto - Klein

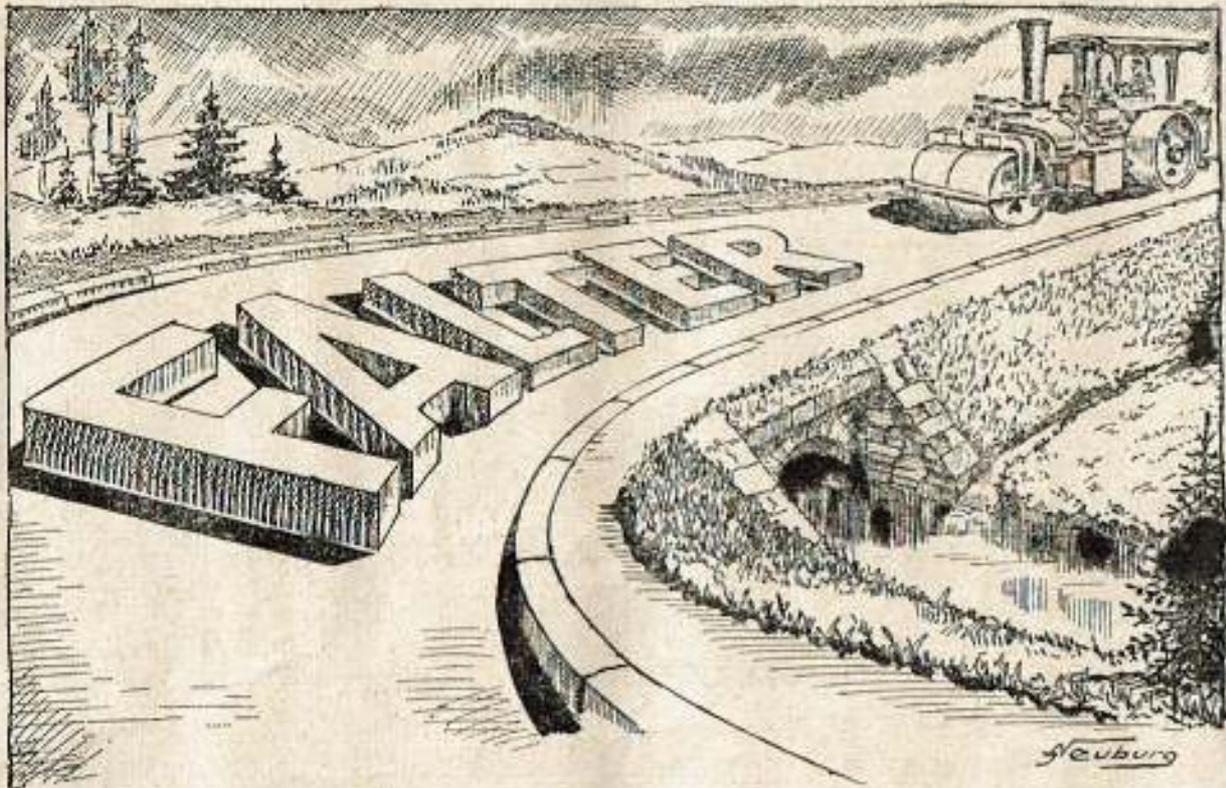
Händler der Adam-Opel A. G.

Opeldienst

Esso-Großtankstelle

MONSCHAU - HARGARD

Tel. 2246



BAUUNTERNEHMUNG

für Tief-, Straßen-,
Betonbau
Baggerbetrieb
Autotransporte

FRANZ FALTER K.G.
SCHMIDT ÜBER DÜREN

Fernruf 128 und 129

KLASSE 50 ccm

St.-Nr.	Name	Wohnort bzw. Club	Maschine	1.Lauf	2.Lauf	3.Lauf
1	Hans Pohl,	Euenheim	Zündapp			
2	Hermann Wirtz,	Willich	Kreidler			
3	Dieter Pohl,	Wißkirchen	Kreidler			
4	Otto Scholl,	Wassenberg	Kreidler			
5	Gerhard Gerner,	Wassenberg	Kreidler			
6	Wilfried Fietz,	Wassenberg	Kreidler			
7			
8			
9			

Ein Lauf, 5 Runden. Wer als erster die Ziellinie überfährt ist Gesamtsieger und Pokalgewinner.

HOTEL GARNI CAFÉ

Horchers

INH. KAULARD
Tel. 490

40 Betten, 5 Privatbäder
Einzel-Zimmer von 6,— bis 9, DM
mit Bad 11,— DM

Konf. Zimmer bis 40 Personen - Terrasse
ein Kleinod aus dem Spätbarock



CAFÉ-RESTAURANT

Karl Randenrath

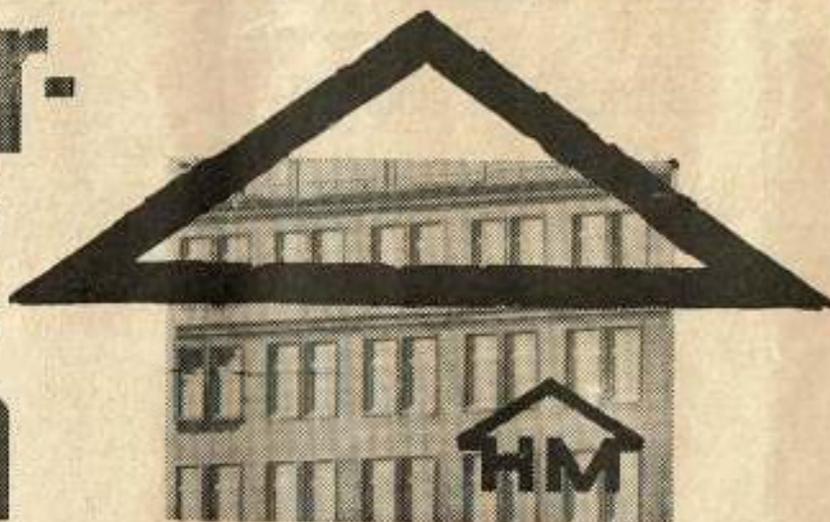
MONSCHAU, Stadtstraße 18

Ruf 2266



Im Ausschank die beliebten Monschauer Biere und
Dortmunder Kronen Pils
durchgehend kalte und warme Küche bis 1 Uhr nachts

In
Sicher-
heit
leben



HAMBURG-MANNHEIMER VERSICHERUNG

Filialdirektion Aachen, Hansemannplatz, Wilhelm Saurenhaus 1

Fosel Steffens

BP-Tankstelle
Wagenpflege
Neureifen-Runderneuern
aller Fabrikate
Gaststätte

MÜTZENICH an der Kirche
Tel. Monschau 2900

Heinr. Hauscur

LEBENSMITTEL

IMGENBROICH

Telefon Monschau 2279



Heinrich Düsseldorf KG.



Volkswagen-Händler



MONSCHAU - Telefon 2272

BAUER & CO.

Einrichtungshaus

Innenausbau

5109 IMGENBROICH

Telefon Monschau 568

MONSCHAU

ROMANTISCHE KREIS- UND
GRENZSTADT DER EIFEL

450-550 m NN.

am Rande des Hohen Venn und
am Fuße des mächtigen Schlos-
ses der ehemaligen Jülicher und
Kurpfälzer Landesherren.

Stolze Tuchmacherpaläste
hochtürmige Kirchen
altertümliches Stadtbild
„Rotes Haus“ - Museum
Knabenrealschule
Private Mädchenrealschule
Gymnasium mit Schülerheim
Kleingolf

STADTVERWALTUNG
5108 MONSCHAU

Postf. 17 - Ruf 426/427 Monschau

HOTEL RITTER



IMGENBROICH

Tel. Monschau 2262

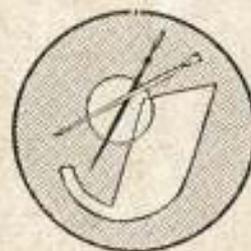


Saal - Kegelbahn

Am 25. 8. 63 ab 18.30 Uhr Tanz

Paul Johnen

Malermeister



Fachgeschäft für
Farben

Lacke u. Tapeten

Anstrich und

Tapetenbedarf

Bodenbeläge

moderne Raumgestaltung

Imgenbroich, Ruf 493

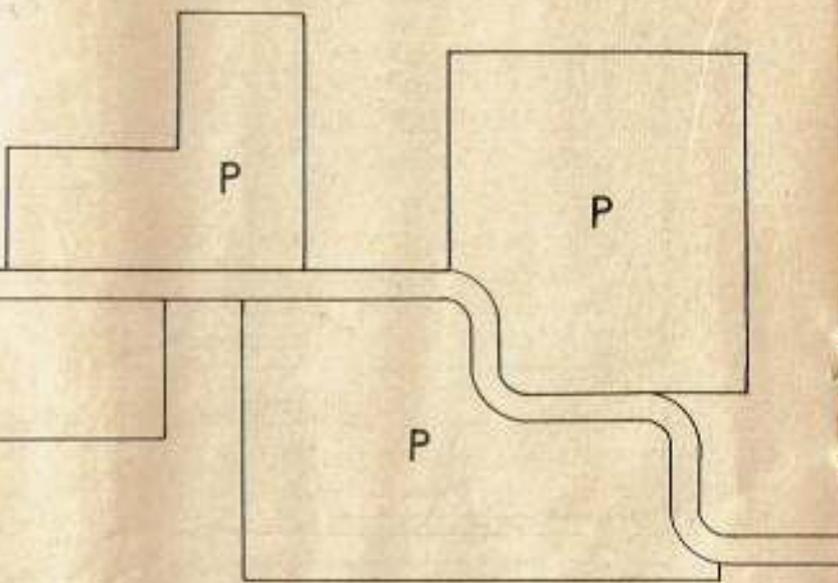
von Imgenbroich

WOHNSIEDLUNG



Grünentalstraße

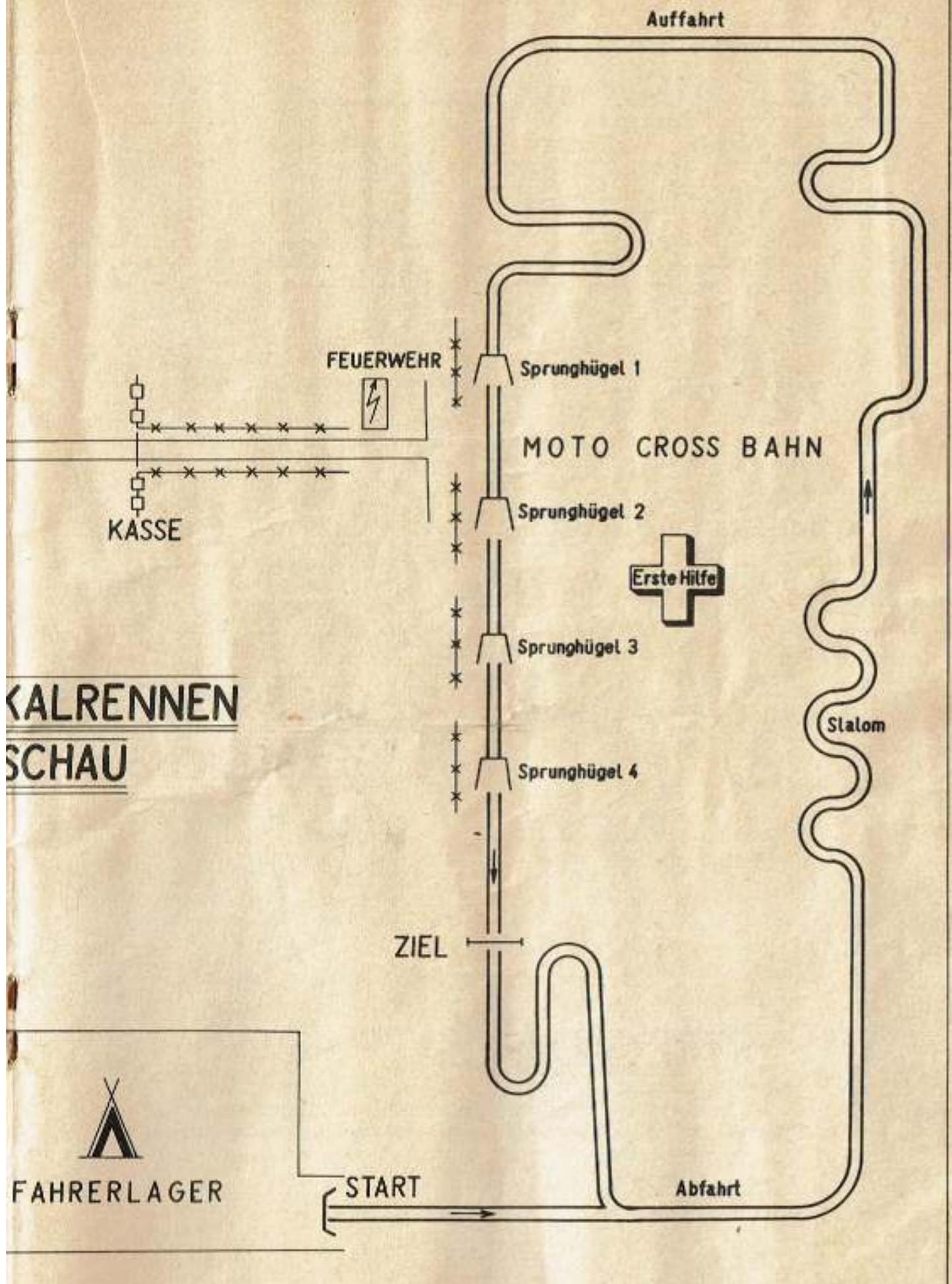
nach Eiruh

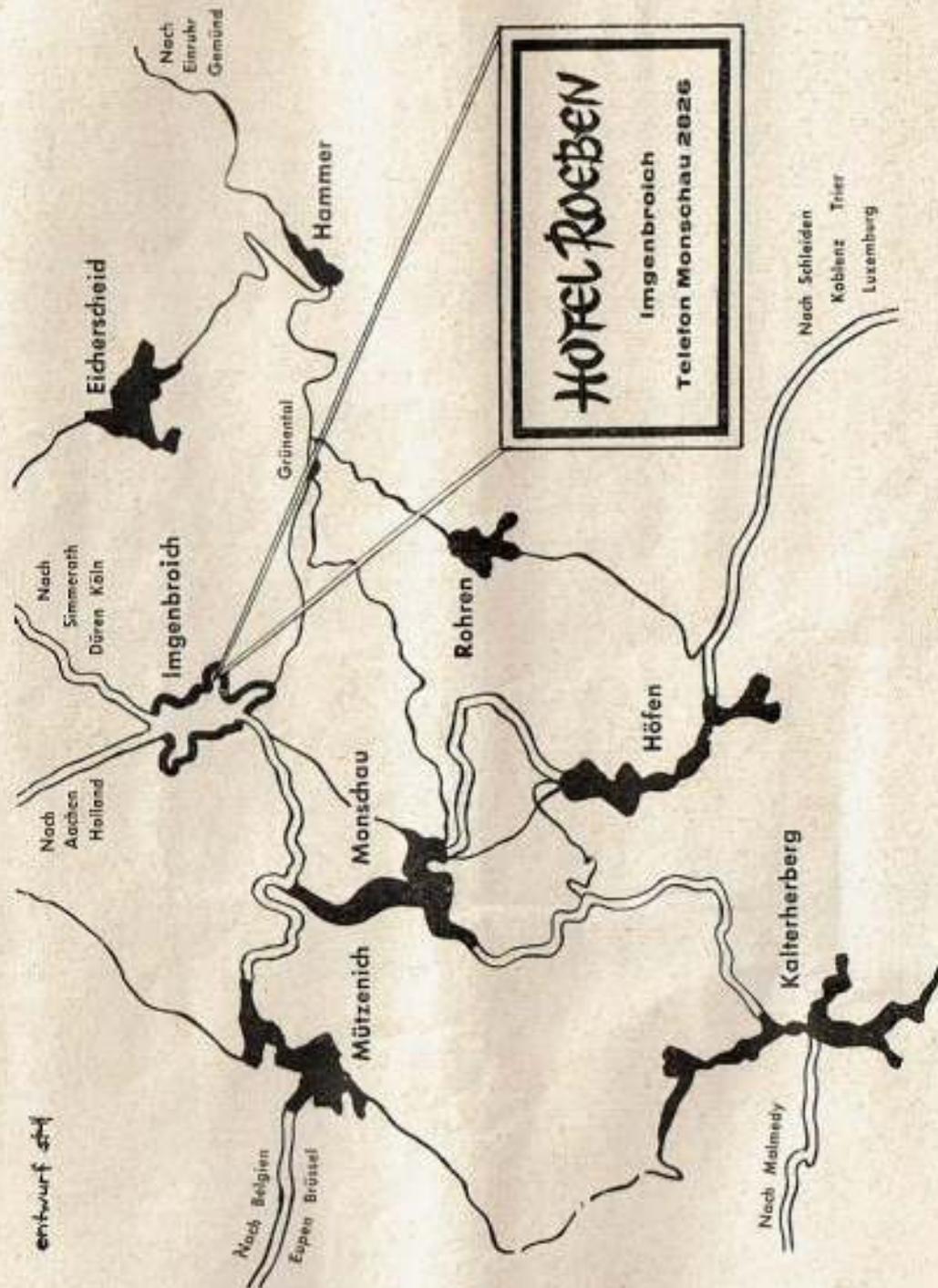


MOTO - CROSS - EIFELPOK
IMGENBROICH - MONSIEUR

STRECKENPLAN

KALRENNEN SCHAU





Clublokal des MSC Imgenbroich

Moderne Zimmer mit fließendem Wasser, Heizung und Bad.
 75 Betten. Großer Gesellschaftsraum mit Parkett-Tanzfläche.
 Parkplatz am Hause. Garage. Bekannt durch preiswerte Mosel-
 weine. Gut bürgerliche Küche. ff. Getränke.

KLASSE 250 ccm INTERNATIONAL

St.-Nr.	Name	Wohnort bzw. Club	Maschine	1. Lauf	2. Lauf	3. Lauf
Deutschland						
2	Werner Peschmann,	Wassenberg	Maico			
4	Fred Zebisch,	Hückelhoven	Maico			
5	Johann Jousen,	Hückelhoven	Maico			
6	Horst Schubert,	Hückelhoven	Maico			
7	Helmut Piefenbrink,	Rheindahlen	Maico			
8	Willi Schillings,	Stolberg	Maico			
9	Alfred Kricher,	Düren	Falk			
10	Winfried Schubert,	Hückelhoven	Maico			
D 11	Paul Koppe,	Köln	Maico			
12	Günter Pohl,	Euenheim	Jawa			
13	Heinz Klängen,	Elmpt	Maico			
15	Paul-Heinz Sülz,	g. Willich	Maico			
17	Artur Rielinger,	Köln	Maico			
18	Helmuth Martins,	Venrath	Maico			
19	Egon Krüger,	Kempen	Maico			
20	Heinz Wroblewski,	Köln	Maico			
21	Helmuth Teitz,	Wassenberg	Maico			
22	Willi Jansen,	Wassenberg	Maico			
23	Günter Jahns,	Wickrath	Maico			
24	Aloys Braun,	Euenheim	Greves			
26	Heinz Mevissen,	Elmpt	Maico			
Holland						
N 7	Th. Slaats		Cotton			
N 8	P. Slaats		Cotton			
N 15	P. Gierlings		Maico			
N 16	E. Roobrink		Greves			
N 30	N. Van Driessen		Dot			
Polen						
P 1	Jovan Adjanski,		Greves			
Belgien						
B 24	Paton		Honda			
B 34	R. Van Asten		Cotton			
B 40	Ch. Hazevoeds		Greves			
B 124	R. Gibels		Cotton			
England						
E 1	James Chapman		Villiers			
E 3	Harry Watson		Greves			
Österreich						
O 16	Freddy Ohlers		Puch			
O 21	Walter Bauer		Puch			
Frankreich						
F 7	Denis Dupont		Motobecane			

3 Läufe (1. 2. und Endlauf). Bei jedem Lauf wird für den 1. Platz 1 Minus-Punkt, für den 2. Platz 2 Minus-Punkte usw. gewertet. Die Punktzahl aller Läufe wird addiert. Wer hier die wenigsten Minus-Punkte hat, ist Gesamtsieger und Pokalgewinner.

DIE WATZMÄNNER

laden die ganze Bevölkerung ein zu ihrem nächsten Treffen am 21. und 22. September 1963

in ihrer Patenstadt Imgenbroich (Hauptquartier: Hotel Roeben)

Und wer Bücher, Schallplatten oder Bürobedarf braucht, bestelle dieses bei unserem Watzmann



HERMANN GILLESSEN, 5142 Hückelhoven, Parkhofstraße 96
Telefon 02433/362

Auch Auslieferung des Bertelsmann-Lese- und Schallplattenringes

RHEINISCHE WOLLWERKE

A. GRONEN & CO.

Streichgarnspinnerei

MONSCHAU-EIFEL

SIEGFRIED SCHREUER

GETRÄNKEGROSSHANDLUNG

WALHEIM · RUF: 02408 / 27 37



ALBERT HUPP

Elektro-, Radio und Fernseh-Fachgeschäft

Elektro-, Radio- Fernsehreparaturen

Meisterbetrieb

MONSCHAU, Stadtstraße 1

Telefon Monschau 2280

Verlangen Sie Korn von Reichenstein

aus der Landw. Kornbrennerei

J. AHREN NACHE. - INHABER HANS ENGELS

GUT REICHENSTEIN

Kalterherberg - Ruf Monschau 2204

APRETURANSTALT

Reinhold Dieners



MONSCHAU Telefon 437
Röttgen

Arnold Weber

KG.



San. Installationen
Zentralheizungsbau



MONSCHAU Ruf 347

SCHUHHAUS

ZOHREN



MONSCHAU, Eschbachstraße 8

Das führende SALAMANDER-
Fachgeschäft mit der großen
Auswahl

FLEISCHEREI

F. J. Drasson

ff Fleisch- und Wurstwaren



5109 IMGENBROICH

SEITENWAGENKLASSE BIS 750 ccm

St.-Nr.	Name	Wohnort bzw. Club	Maschine	1. Lauf	2. Lauf	3. Lauf
D 2	W. Peschman-R. Viets,	Wassenb.	Norton			
3	K. Knübben-H. Piefenbrink,	Rheind.	Norton			
4	H. Truschinski-K. H. Truschinski,	Hü.	Triumpf			
D 5	T. Sengersdorf,	Roggendorf	Norton			
6	H. Seidenberg-J. Kerschgens,	Hück.	BMW			
7	H. Truschinski-W. Thiel,	Hückelhov.	BSA			
8	Fr Thiel-Fr. Thiel,	Hückelhoven	Sarolea			
10	H. Wouters - H. Kleiermanns,	Rhei.	Sarolea			
11	B. Wouters - L. Knübben,	Rheinda.	Norton			
14	W. Küpper - J. Binten,	Imgenbr.	Zündapp			
15	M. Fink - A. Mathar,	Imgenbroich	Triumpf			
17	B. Loepke - H. Weber,	Münstereif.	Zündapp			
18	Neubaum - Harder,	Hückelhoven	Triumph			
20	Sattler - Jürgen,	Willich	Horex			

Punktwertung wie bei 250 ccm Klasse!

LEO FRANZEN



**Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz A.-G.**

BP - GROSSTANKSTELLE

5108 IMGENBROICH, Tel. Monschau 2223

Für Gesellschafts- und Sonderfahrten

im In- und Ausland stehen moderne Reise-Omnibusse in verschiedenen Größen sowie VW-Kleinbus jederzeit zu Ihrer Verfügung

OMNIBUSREISEDIENTST

Sebald Breuer

Monschau, Laufenstraße 96
Ruf Monschau 122

Strauch, Kesternicher Straße 64
Ruf Simmerath 393



**DEA - Symbol
des Vertrauens**

DEA — Kraftstoffe und
Motorenöle

Heizöle und Haushalt-
tanks

Lieferung frei Haus

Vertretung:

Ulrich Förster

EICHERSCHIED 102

Ruf Simmerath 468

Günter Förster

Malermeister

Ausführung sämtlicher

Maler-, Anstreicher-

und Tapeziererarbeiten

5109 EICHERSCHIED

Kr. Monschau, Tel. Simmerath 477

CAFE - RESTAURANT

Niederland

Bes.: H. Karthausen

MONSCHAU, Laufenstraße 3-5

Telefon 573

gemütliche Räume

gepflegte Getränke

gutbürgerliche Küche

*Das Einkaufsziel für Textilwaren
aller Art*

Textilhaus

Hermann Victor

Imgenbroich

Filiale Monschau

Hotel Zum Stern

Inhaber: Hans Schmidl

im Zentrum von Monschau
der romantischen Stadt in der
Eifel



Gepflegte Getränke
vorzügliche Küche

Fremdenzimmer mit fl. Wasser
Gesellschaftsräume - Parkplatz



MONSCHAU am Markt

Ruf 560

Jean Dreuw



BAUUNTERNEHMUNG



Lammersdorf, Kreis Monschau

Telefon Simmerath 556

Reifen Nickels

Vulkanisier-Werkstätte



Auswuchtungen von PKW-Reifen

sowie sämtliche

Runderneuerungen und neue

Reifen



Baesweiler, Bahnhofstr. Ruf 2233



AUTOHAUS

Franz Lind

Shell-Großtankstelle

Ford-Fahrzeuge

Pflegedienst

Autoverleih

Oidtweiler über Alsdorf

Fernruf 2286 Amt Baesweiler

Heinz Leüther

Dachdeckermeister

Fassadenverkleidung

Bauklempnerei

KONZEN, Hohe Str.

Ruf Monschau 2861

Aloys Förster

SCHREINEREI

ZIMMEREI

EICHERSCHIED

Ruf Simmerath 191

FIAT



AUTOMOBILE

Auto - Eiteneuer

ROETGEN

Telefon Roetgen 2 15

Wilh. Hermanns

Ford Vertragswerkstätte
NSU-Vertragshändler
für den Kreis Monschau
Autoreparaturen
Shell-Station

SIMMERATH am Markt - Tel 236

Blumenhaus Gartenbaubetrieb

Keischgens

Simmerath

Tel. 362



AUTO UNION-DKW

Josef Krings

ARAL-TANKSTELLE

KESTERNICH

Tel. Simmerath 321

Feinkostgroßhandlung

Leopold Wirtz

Köln, Roonstraße 38

Reifen Nickels

Vulkanisier-Werkstätte



Auswuchtungen von PKW-Reifen

sowie sämtliche

Runderneuerungen und neue

Reifen



Baesweiler, Bahnhofstr. Ruf 2233



AUTOHAUS

Franz Lind

Shell-Großtankstelle

Ford-Fahrzeuge

Pflegedienst

Autoverleih

Oidtweiler über Alsdorf

Fernruf 2286 Amt Baesweiler

Heinz Leüther

Dachdeckermeister

Fassadenverkleidung

Bauklempnerei

KONZEN, Hohe Str.

Ruf Monschau 2861

Aloys Förster

SCHREINEREI

ZIMMEREI

EICHERSCHIED

Ruf Simmerath 191

FIAT



AUTOMOBILE

Auto - Eiteneuer

ROETGEN

Telefon Roetgen 2 15

Wilh. Hermanns

Ford Vertragswerkstätte
NSU-Vertragshändler
für den Kreis Monschau
Autoreparaturen
Shell-Station

SIMMERATH am Markt - Tel 236

Blumenhaus Gartenbaubetrieb

Keischgens

Simmerath

Tel. 362



AUTO UNION-DKW

Josef Krings

ARAL-TANKSTELLE

KESTERNICH

Tel. Simmerath 321

Feinkostgroßhandlung

Leopold Wirtz

Köln, Roonstraße 38

UHREN

GESCHENKE

Math. Kaulard

Augenoptikermeister - Uhrmachermeister

MONSCHAU, Rurstr. 5

SIMMERATH, Markt 59

Fachabteilung für Augenoptik. Eigene Werkstätte

Josef Klein



Versicherungen aller Art



Imgenbroich 21

Tel. 664

Mitglied des MSCI

Gustav a Campo

Süßwaren u. Papierwaren
Großhandlung

ESCHWEILER

Dürener Straße 110



Düren
Ruf 2650
Lagerstraße 9

und Zweigstelle

Heimbach
Ruf 156
Am Giebel 4

Für alle In- und Auslandsfahrten empfehlen wir unsere
modernen **Seira-Busse** - PKW Mietwagenverkehr

TABAKWARENGROSSHANDLUNG

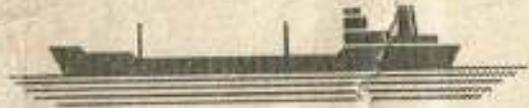
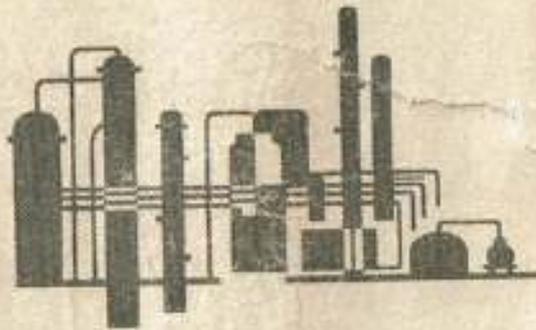
Walter Johnen

ROETGEN, Bahnhofstraße 13

Tel. 343 Roetgen

Die hochgezüchteten rotbunten Kühe auf den saftigen Eifelwiesen in 450 bis 550 m Höhe geben die würzige Milch als Ausgangsprodukt für die gute Butter und die beliebten Frischkäsesorten aus der

Molkerei Imgenbroich



wünscht
Gute Fahrt



Der Motorsport verlangt, daß Sie in jeder noch so kritischen Situation die Nerven behalten. Dies bedingt aber wiederum, daß Sie sich sicher fühlen.

Sicherheit im täglichen Leben aber bieten wir Ihnen.

Sicherheit durch

Lebens-, Renten-, Kranken- und Sachversicherungen.

Kostenlose Beratung durch:

Erich Conrads, Bezirksinspektor, Monschau, Hargard 22

Alfred Niessen, Bezirksinspektor, Imgenbroich, Hauptstraße 35

Deutscher Ring, Bezirksdirektion, Aachen Kapuzinergraben 24

♣ Millionen wissen, Ringversichert gut versichert ♣

LEBENSMITTELGROSSHANDEL

Heinz Rieck

LAMMERSDORF, KR. MONSCHAU - TEL. SIMMERATH 379

Edmund Theissen

Gartenbaubetrieb
Landschaftsgärtnerei
Natursteinarbeiten

MÜTZENICH Kr. Monschau
Kirchensteinweg - Tel. 637

Peter Stollenwerk

-
- FUSSBODENBELAG
 - ANSTRICH
 - VERGLASUNG

MONSCHAU - Telefon 406

Mach mal Pause -

Coca-Cola!

AUTORAL[★]

*bietet
mehr*

als nur
kloppfreien
Motorlauf



★
das energiegelade,
reine Benzol-Gemisch
mit den hochoktanigen,
aber wirkstofffreien
Kraftstoffkomponenten

Ein Versuch lohnt sich!

Rheinpreußen - Großtankstelle

Verw. Georg Kumpa

5108 MONSCHAU, Laufenstraße 150

- modernste Wagenpflegeeinrichtung -



Probieren und genießen Sie

Felsquell-pils

das würdige, feine Eifelbier

Felsenkeller-Brauerei Clemens Braun

Monschau

Gesamtherstellung: Buch- und Offsetdruckerei J. Weiss, Monschau, Tel. 2222